



Informacje o Biurze Podawczym

W Biurze Podawczym może Pan/Pani złożyć **pozwę** lub **wnioski w formie oświadczenia do proto-kołu**. W związku z przygotowaniem pozwu mogą być udzielone niewiążące informacje o treści ustaw i umów taryfowych.

Poradnictwo prawne, udzielanie ogólnych informacji prawnych oraz wyjaśnienie ustawowych i taryfowych niejasności nie może być tutaj dokonywane. Tym zajmują się adwokaci albo ewtl. przedstawiciele związków zawodowych.

Ważne:

Proszę uwzględnić, że w **Biurze Podawczym** nie mogą być postawieni do dyspozycji **tłumacze**. Jeżeli nie włada Pan/Pani **wystarczająco** językiem niemieckim, proszę przyjść z **zaufaną osobą**, która włada zarówno **Pańskim językiem** jak również **językiem niemieckim**.

Na terminy sądowe po wniesieniu pozwu mogą być wezwani tłumacze. Proszę uwzględnić, że to może być związane z kosztami. O ich wysokości i kto ma je ponieść rozstrzyga się dopiero na koniec postępowania.

Dla wniesienia pozwu do Sądu Pracy ma Pan/Pani jako Strona powodowa **obowiązek przedłożenia dowodów**. To oznacza, że musi Pan/Pani wszystkie informacje i dokumenty samodzielnie przekazać i przynieść, to obejmuje następujące dane:

- **nazwisko, adres** i ewtl. ustawowy przedstawiciel **Pracodawcy**
- **Umowa o pracę**, jeżeli istnieje
- przy pozwach o **wydanie dokumentów pracy: dokładne oznaczenie dokumentu, który ma być wydany**
- przy **pozwach o roszczenie: dokładna kwota** (brutto lub netto z odnośnym rozliczeniem albo własnym naliczeniem) oraz **dokładny okres**, za który wnosi się roszczenie
- przy **pozwach o świadectwo pracy: otrzymane świadectwo pracy lub Pański własny projekt tekstu świadectwa**
- przy **pozwach o wypowiedzenie: pismo z wypowiedzeniem umowy o pracę**

Przy wypowiedzeniu proszę ponadto uwzględnić: Pan/Pani może wnieść pozew **tylko w ciągu 3 tygodni od doręczenia wypowiedzenia umowy o pracę**. Po upływie tego terminu pozew z zasady nie może już zakończyć się sukcesem.

Zwraca się wyraźnie uwagę na to, że za każdą kopię pobiera się opłatę w wysokości 0,50 €.